

SYARAT & KETENTUAN UMUM BERLANGGANAN (T&C)
antara
PT PGAS TELEKOMUNIKASI NUSANTARA dengan
PELANGGAN

PASAL 1
DEFINISI

Kecuali sebagaimana disebutkan dalam Syarat & Ketentuan ini, Definisi yang disebutkan dalam Syarat & Ketentuan ini memiliki arti sebagai berikut:

1. "Syarat & Ketentuan Umum Berlangganan" adalah istilah umum dan kondisi yang harus dipatuhi oleh PELANGGAN sehubungan dengan Layanan Penggunaan Telekomunikasi yang telah disetujui oleh PARA PIHAK.
2. "Biaya" adalah biaya yang harus dibayar termasuk One Time Charge, Monthly Recurring Charge dan/ atau Biaya Langganan Tahunan sebagaimana dimaksud dalam Service Order Form untuk Layanan yang dibayarkan oleh PELANGGAN.
3. "Berita Acara Masa Berlangganan ("BA")" adalah Standar Berita Acara Operasional milik PGASCOM yang diterbitkan untuk PELANGGAN dapat melalui electronic mail (e-mail) atau Surat Tertulis yang menyatakan bahwa Layanan sudah dapat dilayani yang ditandatangani oleh PARA PIHAK.
4. "PELANGGAN" adalah Pihak yang setuju untuk berlangganan untuk Layanan yang dimaksud dalam Syarat & Ketentuan ini dan mengikat para pelaksana, pengganti dan penerima hak dari PARA PIHAK.
5. "Down time" adalah Kejadian bahwa Jaringan (*Network*) untuk Layanan mengalami Gangguan yang dimulai ketika PGASCOM memberikan *trouble ticket* dengan *Network Operation Centre* ("NOC") PELANGGAN dan berakhir ketika sudah dilaksanakan Perbaikan atas Layanan menurut pertimbangan PGASCOM.
6. "One Time Charges" atau "OTC" adalah semua dan setiap *One Time Charge* yang dibayar oleh PELANGGAN atas Layanan termasuk tidak terbatas biaya atas kabel, *setting up*, instalasi dan *commissioning* sebagaimana dimaksud dalam *Service Order Form*.
7. "PT PGAS TELEKOMUNIKASI NUSANTARA (selanjutnya disebut "PGASCOM")" adalah perusahaan terbatas di Indonesia yang bergerak di bidang Jasa Telekomunikasi dan memiliki lisensi sehubungan dengan layanan yang disebutkan dalam *Service Order Form*.
8. "Service Order Form ("SOF")" adalah aplikasi formulir berlangganan yang diterbitkan oleh PGASCOM atas permintaan PELANGGAN, yang berisi kesepakatan mengenai jenis Layanan, jumlah Kapasitas, harga, Jangka Waktu dan ketentuan lain yang disepakati oleh PARA PIHAK.
9. "Layanan" adalah produk jasa Telekomunikasi yang disediakan oleh PGASCOM kepada PELANGGAN untuk dukungan dan konsultasi, sebagaimana dimaksud dalam SOF. Referensi atas Layanan berarti Referensi kepada Layanan yang tercantum dalam masing – masing SOF.
10. "Restitusi" adalah dikembalikannya Biaya atas Layanan.
.
11. "Biaya Bulanan" atau "*Monthly Recurring Charge* / MRC" adalah semua dan setiap Biaya Layanan Bulanan yang dibayarkan oleh PELANGGAN atas Layanan sebagaimana dimaksud dalam SOF.
.

TERMS & CONDITIONS (T & C) to SUBSCRIBE
between
PT PGAS TELEKOMUNIKASI NUSANTARA with
CUSTOMER

ARTICLE 1
DEFINITION

In this Term and Condition, unless the context otherwise requires, the word and expressions shall have the following meanings:

1. "Terms and Conditions to Subscribe" are General terms and conditions that must be implemented by CUSTOMER according to the subscription(s) Telecommunication Service(s) that have been approved by THE PARTIES.
2. "Charges" shall mean the charges including the One Time Charges, Monthly Recurring Charges and/or yearly recurring charges set out in the Service Order Form, payable by the CUSTOMER for the Services.
3. "Certificate of subscription" means PGASCOM standard Certificate of Readiness (Operation) issued to Customer, by way of electronic mail (e-mail) or written paper to notify CUSTOMER that the Service are Ready for Service which signed by THE PARTIES.
4. "CUSTOMER" means the Party who agreed to subscribe for the Services according to the Term & Condition and shall include its successors and permitted assigns.
5. "Downtime" means an occurrence of Service Network Outage, beginning from the time PGASCOM opens a trouble ticket with CUSTOMER Network Operation Centre ("NOC") and shall end upon the restoration of the Service Network Outage, as measured by PGASCOM, unless proven incorrect by Customer.
6. "One Time Charges" atau "OTC" means all and any one time charges payable by the CUSTOMER in respect of the Services including without limitation, charges payable for cabling, setting up, installation and commissioning as specified in the Service Order Form.
7. "PT PGAS TELEKOMUNIKASI NUSANTARA (hereinafter called "PGASCOM")" is a limited liability company in Indonesia which has a license in connection with the services mentioned in these General Terms and Conditions and is a company engaged in the field of Telecommunications Services specified in the Service Order Form.
8. "Service Order Form ("SOF")" is a subscription application form issued by PGASCOM at the request of the CUSTOMER, which contains a T & C on Service, Capacity, Charge, Term and other provisions which agreed by THE PARTIES.
9. "Services" means the applicable telecommunication service(s) being provided by PGASCOM to the CUSTOMER and any related support or consultation, all as specified under and subject to and upon the terms of the relevant SOF , References to the Services shall mean references to the spesific Service as set out on each seperate SOF.
10. "Restitution" means Refund or the Service Credit for the Service Charge.
.
11. "Monthly Recurring Charges" or "MRC" means all and any monthly charges payable by the CUSTOMER in respect of the Services as specified in the SOF.
.

- 12 "Jangka Waktu Layanan" adalah Total Jangka Waktu PELANGGAN berlangganan termasuk Jangka waktu awal dan/atau konteks atau ijin menyatakan perpanjangan Jangka Waktu.
- 13 "Jangka Waktu perpanjangan" adalah Jangka Waktu Perpanjangan setelah berakhirnya Jangka Waktu Awal yang menyatakan bahwa Layanan diperpanjang.
- 14 "SLG" adalah *Service Level Guarantee* atau Tingkat Layanan sebagaimana disepakati oleh PARA PIHAK dalam SOF.
- 15 *Ready For Service* adalah Tanggal dimulainya Layanan sebagaimana dimaksud dalam SOF atau tanggal ditandatanganinya BA, yang mana lebih dahulu yang menyatakan bahwa Biaya bulanan atas Layanan dimulai.

PASAL 2 LINGKUP LAYANAN

- Layanan yang dimaksud dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini adalah 24 (dua puluh empat) jam dan 7 (tujuh) hari.
- Kecuali ditentukan lain secara tertulis, PGASCOM bertanggung jawab sendiri untuk mengkoordinasikan *provisioning* di fasilitas dan perangkat milik PGASCOM pada saat mulainya Layanan dan akan memberitahukan kepada PELANGGAN atas biaya yang harus ditanggung PELANGGAN tidak termasuk pada kejadian yang timbul atas kesalahan PELANGGAN kecuali yang sudah termasuk dalam OTC.
- PARA PIHAK dapat menaikkan dan menurunkan Layanan sebagaimana dimaksud dalam SOF yang disepakati oleh PARA PIHAK.

PASAL 3 JANGKA WAKTU LAYANAN

- Jangka Waktu Efektif Layanan sebagaimana dimaksud dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini adalah tanggal sebagaimana dimaksud dalam BA.
- Apabila PELANGGAN mengakhiri Layanan sebelum Jangka Waktu berakhir sebagaimana dimaksud dalam BA, maka PELANGGAN akan dikenakan denda sebagai berikut:

50% x Biaya Bulanan x Bulan yang belum terpenuhi.

- Apabila 30 (tiga puluh) hari sebelum jangka waktu dalam pasal 3 ayat (1) ini berakhir PELANGGAN tidak melakukan pemberitahuan pengakhiran Layanan, maka Syarat & Ketentuan Berlangganan akan otomatis berlanjut selama 1 (satu) tahun ("Jangka Waktu Perpanjangan"). Untuk menghindari keragu – ragu maka pemberitahuan pengakhiran Syarat & Ketentuan Berlangganan dihitung 30 (tiga puluh) hari sejak diterimanya pemberitahuan pengakhiran Layanan.
- PGASCOM akan melakukan penghentian sementara Layanan apabila PELANGGAN terlambat melakukan pembayaran 30 (tiga puluh) hari sejak invoice diterima oleh PELANGGAN.

- 12 "Service Term" means the total term for which CUSTOMER subscribed for, including the Initial Service Term and/or where the context so permits shall include the Service Renewal Term.
- 13 "Service Renewal Term" means the extended period after expiry of the Initial Service Term, whereby the Services are renewed.
- 14 "SLG" means the Service Level Guarantee agreed by THE PARTIES as set out in SOF.
- 15 "Ready For Service " means the date of commencement of a Service as stated in the SOF or the date the CUSTOMER signs the Certificate of subscription, whichever is earlier, whereupon billing of Monthly Recurring Charges on the Services shall commence.

ARTICLE 2 SERVICES

- The Service provided on this Term & Condition is a 24 (twenty four) hour per day 7 (seven) days a week basis.
- Unless otherwise agreed in writing, PGASCOM shall be solely responsible to coordinate the provisioning of its respective facilities and equipment by the RFS Date and shall indemnify CUSTOMER for any costs incurred by CUSTOMER not include for an event arising as a result of the Customer's failure to do so except what its already stated on OTC.
- THE PARTIES could upgrade and downgrade the Service(s) as is stated in the SOF which agreed by THE PARTIES.

ARTICLE 3 TERM OF THE SERVICE

- The effective term of Service as is stated in this Term and Condition is as is stated in the BA.
- If CUSTOMER are going to do the early terminated of the Service as is stated in the BA then the CUSTOMER should pay the penalties as follow:

50% x Monthly Recurring Charge x unfulfilled months.

- If 30 (thirty) days before termination of the Service as is stated in clause 3 (1) of this T&C, then Service shall thereafter automatically renewed extended on 1 (one) year ("Service Renewal Term"). For the avoidance of doubt, the notice period of 30 (thirty) days shall be calculated from the day following the date of receipt of the notice of termination of the Service.
- PGASCOM shall do suspend the Service if he CUSTOMER overdue to pay in 30 (thirty) days after CUSTOMER receive the invoice.

PASAL 4
HAK DAN KEWAJIBAN PELANGGAN

Selain sebagaimana disebutkan dalam Syarat dan Ketentuan Berlangganan ini, PELANGGAN memiliki Hak dan Kewajiban sebagai berikut:

1. PELANGGAN akan bertanggung jawab dengan biaya sendiri untuk menyediakan kebutuhan perangkat di tempat interkoneksi yang dimaksud, baik software dan perangkat lain yang terletak di dalam ataupun di luar titik interkoneksi PGASCOM yang diperlukan untuk koneksi atas Layanan tersebut.
2. PELANGGAN wajib membayar dengan biayanya sendiri Biaya Bulanan untuk menyewa dan membuat Kontrak Berlangganan yang dibutuhkan sehubungan dengan interkoneksi atas Layanan tersebut.
3. PELANGGAN wajib untuk menjaga keamanan atas Jaringan internal milik PGASCOM dan milik PELANGGAN dengan tanggung jawabnya masing-masing dari Pihak yang tidak berhak mendapatkan akses atas Layanan tersebut.
4. PELANGGAN dilarang menggunakan Layanan ini apabila bertentangan dengan hukum yang berlaku.
5. PELANGGAN berhak menggunakan Layanan selama 24 (dua puluh empat) jam sehari dan 7 (tujuh) hari dalam seminggu.
6. PELANGGAN wajib membayar Layanan kepada PGASCOM Biaya berlangganan seperti yang tercantum dalam SOF untuk jangka waktu tersebut dalam BA atau yang disepakati dalam Jangka Waktu Perpanjangan.
7. PELANGGAN berhak mendapatkan Restitusi apabila SLG tidak terpenuhi pada bulan tersebut.

PASAL 5
PEMBAYARAN

1. PELANGGAN wajib melakukan pembayaran atas Layanan sebagaimana dimaksud dalam SOF.
2. Pembayaran dilakukan oleh PELANGGAN selambat – lambat nya 10 (sepuluh) hari sejak tanggal invoice diterima dengan baik dan benar oleh PELANGGAN.
3. Atas setiap keterlambatan pembayarn dari tanggal sebagaimana dimaksud dalam Pasal 5.2, maka PELANGGAN dikenakan denda keterlambatan pembayaran sebesar 1 (satu) permil setiap hari keterlambatan.
4. Semua Biaya bank yang timbul dalam pembayaran tagihan merupakan tanggung jawab PELANGGAN.
5. Seluruh pembayaran dianggap telah dilakukan PELANGGAN setelah pembayaran diterima di rekening PGASCOM.

PASAL 6
TINGKAT LAYANAN (SLG) dan RESTITUSI

1. PGASCOM memberikan jaminan Layanan yang tercantum dalam SOF dengan rumusan sebagai berikut:

$$\text{Service Level Guarantee (\%)} : \frac{(\text{usage hours per month} - \text{down time}) \times 100}{\text{Total hours per month}}$$

ARTICLE 4
RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER

Other than as set forth in other clause of the General Terms and Conditions Subscribe to this, the CUSTOMER has the right and obligation as follows:

1. CUSTOMER shall be solely responsible for providing, at its own cost and expense, its respective facilities, software and equipment located within and/or outside PGASCOM's Premises that are required to enable connectivity to the Service.
2. CUSTOMER shall on its own cost for payment of Monthly Recurring Charge ("MRC") leases and other arrangements necessary for such Service interconnection.
3. CUSTOMER is responsible for maintaining the security of its internal network belong to CUSTOMER and PGASCOM in sole discretion from unauthorized parties for access of the Services.
4. CUSTOMER shall not use the Service for any purpose prohibited under applicable law.
5. CUSTOMER is entitled to use the Service 24 (twenty four) hours a day, 7 (seven) days a week.
6. CUSTOMER is entitled to pay MRC for the Service as is stated in the SOF as agreed in Service Term or Service Renewal Term.
7. CUSTOMER is entitled to receive Restitution if SLG is not fulfilled on that months.

ARTICLE 5
PAYMENT

1. CUSTOMER entitled to pay for the Service as is stated in the SOF.
2. Payment shall be made maximum 10 (ten) days after the invoice is received properly by the customer.
3. Any delay of payment from the due date as stated under article 5.2, CUSTOMER will be imposed with penalty in amount of 1% (one permilPGASCOM entitled to charge a late payment penalty of 1 (one) permil per day of delay.
4. All Bank costs incurred in the payment of bills is the responsibility of the CUSTOMER.
5. The entire payment is deemed paid after PGASCOM receipt of payment in PGASCOM account.

ARTICLE 6
SERVICE LEVEL GUARANTEE (SLG) and RESTITUTION

1. PGASCOM provide service guarantees as stated in the SOF with the following formula:

$$\text{Service Level Guarantee (\%)} : \frac{(\text{usage hours per month} - \text{down time}) \times 100}{\text{Total hours per month}}$$

2. Apabila Layanan tidak sesuai dengan yang disepakati dalam SOF, maka akan berlaku rumusan Restitusi sebagai berikut:

[Agreed Service Level – Actual Service Level] x Monthly Cost.

PASAL 7 HUKUM YANG BERLAKU

Pelaksanaan Syarat & Ketentuan Berlangganan ini tunduk pada hukum dari wilayah Republik Indonesia.

PASAL 8 PENYELESAIAN SENGKETA

1. PARA PIHAK sepakat untuk pertama menyelesaikan musyawarah untuk mufakat dalam hal terjadi perbedaan pendapat atau perselisihan dalam pelaksanaan atau penafsiran dari Syarat & Ketentuan Berlangganan ini.
2. Jika musyawarah dan mufakat tidak dapat diselesaikan, PARA PIHAK sepakat untuk menyelesaikan melalui Badan Arbitrase Nasional Indonesia (BANI) di Jakarta dan keputusan BANI akan menjadi keputusan final dan mengikat bagi PARA PIHAK.
3. Setiap Pihak dengan ini menolak untuk menggunakan hak banding atau mencari kebebasan dari keputusan BANI yang merupakan keputusan akhir dan mengikat bagi PARA PIHAK. PARA PIHAK sepakat bahwa berdasarkan Pasal 60 Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 30 Tahun 1999 tentang Arbitrase dan Alternatif Penyelesaian Sengketa, tidak ada pihak yang akan mengajukan banding ke pengadilan atas putusan BANI.

PASAL 9 ESKALASI PROSEDUR

FAULT TIME	ESCALATION LEVEL	POINT OF CONTACT
0 - 45 M (minutes)	LEVEL 1	Engineer IP NOC Phone : 021) 5269574, 63854654 Fax : (021) 63856471 Email : ipnoc@pgascom.co.id noc@pgascom.co.id YM : ipnoc@pgascom.co.id noc@pgascom.co.id *) Silahkan di-add ID YM IPNOC PGASCOM
45M - 24H (hours)	LEVEL 2	Manager NOC Phone : 021) 5269574 Fax : (021) 63856471 HP : 081318180809 Email : agus.setyawan@pgascom.co.id
>= 24 Hours	LEVEL 3	GM Operasi Phone : (021) 5361223/4 Ext 140 Fax : (021) 53670080 HP : 081270001956 Email : jamalum.simamora@pgascom.co.id

2. If Services are not meet as is stated in SOF then restitution formula:

[Agreed Service Level – Actual Service Level] x Monthly Cost.

ARTICLE 7 LAW

This Terms and Conditions are subject to the laws of the Republic of Indonesia.

ARTICLE 8 DISPUTES JURISDICTION

1. THE PARTIES shall endeavor to settle amicably by mutual discussions any disputes, differences or claims, whatsoever, related to this T&C.
2. If after mutual discussion THE PARTIES can not resolved, THE PARTIES agreed to resolve through the Indonesian National of Arbitration Board (BANI) in Jakarta and BANI decision will be final and binding decisions for THE PARTIES.
3. Each Party hereby refuse to use the right to appeal or look justification for BANI decision which is final and binding decisions for THE PARTIES. THE PARTIES hereby agree that pursuant to clause 60 of Law of the Republic of Indonesia No. 30 of 1999, regarding Arbitration and Alternative Dispute Resolution, no party will appeal to any court against BANI decision.

ARTICLE 9 ESCALATION PROCEDURES

FAULT TIME	ESCALATION LEVEL	POINT OF CONTACT
0 - 45 M (minutes)	LEVEL 1	IP NOC Engineer Phone : 021) 5269574, 63854654 Fax : (021) 63856471 Email : ipnoc@pgascom.co.id noc@pgascom.co.id YM : ipnoc@pgascom.co.id noc@pgascom.co.id *) Please add ID YM IPNOC PGASCOM
45M - 24H (hours)	LEVEL 2	NOC Manager Phone : 021) 5269574 Fax : (021) 63856471 HP : 081318180809 Email : agus.setyawan@pgascom.co.id
>= 24 Hours	LEVEL 3	GM Operation Phone : (021) 5361223/4 Ext 140 Fax : (021) 53670080 HP : 081270001956 Email : jamalum.simamora@pgascom.co.id

PASAL 10
PERNYATAAN DAN JAMINAN

PARA PIHAK bersama ini menyatakan dan menjamin:

1. PARA PIHAK adalah suatu perusahaan yang didirikan dan sah berdasarkan hukum negara masing-masing dan cakap menurut hukum untuk memiliki harta kekayaan dan melakukan perbuatan hukum dan usahanya di wilayah Republik Indonesia memiliki segala ijin yang diperlukan untuk kegiatan operasionalnya.
2. PARA PIHAK akan mensyaratkan para pegawainya untuk memelihara reputasi yang baik dari pihak lainnya dan akan melaksanakan kerjasama sebagaimana dimaksud dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini secara tekun dan penuh dengan kejujuran dan tunduk serta patuh kepada permintaan, kebijakan, pedoman-pedoman, standard etika dan peraturan mengenai benturan kepentingan dari PARA PIHAK.
3. PARA PIHAK akan melaksanakan kewajiban sebagaimana diatur dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini dengan sebaik-baiknya.
4. PARA PIHAK menyetujui dan menjamin tidak akan membuka/membocorkan data/informasi rahasia yang berada dalam penguasaan atau pengetahuan mereka terkait dengan Syarat & Ketentuan Berlangganan ini.
5. Syarat & Ketentuan Berlangganan ini merupakan Syarat & Ketentuan Berlangganan yang sah dan mengikat PARA PIHAK dan PARA PIHAK telah memperoleh semua lisensi-lisensi/ijin-ijin yang diperlukan dari instansi yang berwenang dan masing-masing pihak yang menandatangani Syarat & Ketentuan Berlangganan ini merupakan pihak yang berwenang untuk bertindak mewakili dan atas nama perusahaan/perseroannya masing-masing berdasarkan anggaran dasarnya dan/atau telah memperoleh persetujuan-persetujuan korporasi/perseroan untuk menandatangani Syarat & Ketentuan Berlangganan ini.
6. Tidak ada suatu kewajiban, ketentuan hukum atau peraturan perundang-undangan yang mengikat bagi salah satu Pihak, yang dilanggar dengan ditandatanganinya Syarat & Ketentuan Berlangganan ini.
7. Tidak ada data/informasi yang disampaikan secara tertulis atau dengan cara lain dari salah satu Pihak dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini kepada pihak lainnya yang memuat suatu ketidakbenaran.
8. Kecuali kewajiban pembayaran berdasarkan Syarat & Ketentuan Berlangganan ini yang timbul sebelum terjadinya *Force Majeure*, PARA PIHAK dibebaskan dari pemenuhan kewajiban-kewajiban yang timbul dari Syarat & Ketentuan Berlangganan ini apabila terjadi *Force Majeure* sesuai dengan ketentuan Pasal 11 Syarat & Ketentuan Berlangganan.
9. Layanan yang disediakan berdasarkan Syarat & Ketentuan Berlangganan ini, tidak akan melanggar paten, hak cipta, merk dagang, rahasia dagang atau hak atas kekayaan intelektual lainnya dan tidak mengandung segala jenis dan bentuk tuntutan/gangguan/keberatan dari pihak ketiga dan/atau pihak manapun.
10. PARA PIHAK akan membebaskan masing-masing PIHAK dari penyalahgunaan penggunaan Layanan oleh masing-masing PIHAK selain daripada yang telah diketahui dan disepakati bersama oleh PARA PIHAK berdasarkan Syarat & Ketentuan Berlangganan ini, hal mana adalah wajib untuk dibuktikan secara jelas oleh masing-masing PIHAK.
11. Bahwa hasil kerjasama yang dimaksud dalam ruang lingkup Syarat & Ketentuan Berlangganan ini dilarang untuk dipergunakan selain dari maksud dan tujuan dari Syarat & Ketentuan Berlangganan ini atau dipergunakan untuk hal-hal yang bertentangan dengan hukum yang berlaku, ketertiban umum, norma-norma sosial, kesusilaan atau hal-hal yang mendiskreditkan suatu agama, etnis atau golongan tertentu.

ARTICLE 10
LIMITATIONS OF LIABILITY AND INDEMNITY

THE PARTIES hereby agree and guarantee:

1. THE PARTIES are legal entity based on each State's law and competent by law to have asset and perform to legal act and business as well as having all the necessary authorizations to its operational activities in the territory of the Republic of Indonesia.
2. THE PARTIES will require their employee to maintain a good reputation from the other party and shall do the cooperation referred to in this T&C as a diligent and filled with honesty and obedient with the policies, guidelines, standard rules on ethics and conflicts of interest of THE PARTIES.
3. THE PARTIES will do the duties as set forth in this T & C with his best effort.
4. THE PARTIES agree to and guarantee will not open/divulge data/confidential information that are in control of their knowledge or associated with this T & C.
5. This T & C constitutes a valid and binding T & C of THE PARTIES and THE PARTIES have obtained all licenses/permits are required from the agencies and authorities of each party which signed this T&C are authorized parties to act on behalf and in the name of the company each based on article of association and/or have obtained consent of corporations/to sign this T & C.
6. There is no legal provision, mandatory or binding legislation for one party, which are violated by the signing of this T & C.
7. No data/information submitted in writing or by any other to the other party to this T & C which contains an invalid statement.
8. Except for payment obligations under this T & C arising prior to the occurrence of the Force Majeure, THE PARTIES are released from the fulfillment of the obligations arising from this T&C accordance with the provisions of clause 11 T & C.
9. Services provided under this T & C, will not infringe the patent, copyright, trademark, trade secret or other intellectual property rights and do not contain any type and shape prosecution/disorder/objection from third parties and/or any party.
10. THE PARTIES will waive other party from misuse use of service unless that already known and mutually agreed by THE PARTIES under this T&C, the terms of which are mandatory to be clearly evidenced by the other Party.
11. The results referred in the scope of this T & C are prohibited to be used and purpose apart from this T & C or used for things that are contrary to applicable law, public order, social norms, morality or things that discredit religion, ethnicity or particular groups.

**PASAL 11
KEADAAN KAHAR**

1. Tidak satu pihak yang akan bertanggung jawab atas kegagalan atau keterlambatan memenuhi suatu prestasi yang disebabkan oleh penyebab luar kuasa, termasuk tidak terbatas pada perselisihan buruh, kebakaran, cuaca atau bencana alam, tsunami, kerusakan fasilitas, atau disebabkan karena pemerintah atau otoritas yang berwenang.
2. Dalam keadaan force majeure yang menghalangi PGASCOM dan PELANGGAN dalam melaksanakan kewajibannya masing-masing di bawah Syarat & Ketentuan Berlangganan, pihak yang mengakui akan terkena dampaknya akan segera memberitahukan pihak lain dan akan menggunakan upaya yang terbaik untuk memperbaiki situasi dan PARA PIHAK akan mengambil langkah-langkah tepat yang akan diambil sehubungan dengan keadaan tersebut.
3. Dalam keadaan Force Majeure semua kewajiban akan ditangguhkan sementara sampai dengan keadaan force majeure pulih kembali. Setiap Kerugian atau kerusakan atau keterlambatan, atau kegagalan kinerja oleh salah satu pihak bukan merupakan suatu kegagalan dalam melaksanakan kesepakatan yang diatur dalam Syarat & ketentuan Berlangganan ini atau memberikan kenaikan atas kerusakan atau kerugian pendapatan yang akan didapat apabila kerugian, kerusakan, tertundanya atau kegagalan tersebut disebabkan karena Force Majeure.
4. Jika keterlambatan dalam melaksanakan prestasi berlanjut terus lebih dari satu (1) bulan dari kejadian tersebut, maka salah satu pihak akan memiliki hak untuk mengakhiri kesepakatan dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini langsung dan tidak satu pihak pun akan mengajukan gugatan atas pengakhiran tersebut.

**PASAL 12
LAIN-LAIN**

1. Syarat & Ketentuan Berlangganan ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Apabila terjadi pertentangan antara kedua versi bahasa tersebut, PARA PIHAK sepakat bahwa Syarat & Ketentuan Berlangganan dalam Bahasa Indonesia yang akan berlaku.
2. PENGALIHAN
 - a. PARA PIHAK tidak diperkenankan mengalihkan hak dan kewajibannya dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini kepada pihak ketiga kecuali atas ijin tertulis dari Pihak lainnya.
 - b. Apabila PELANGGAN menjual Layanan yang merupakan turunan dari Syarat & Ketentuan Berlangganan sebagaimana terinci dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini kepada PELANGGAN akhir, maka konsekwensi yang timbul sehubungan dengan Syarat & Ketentuan Berlangganan oleh PELANGGAN akhir tersebut menjadi tanggung jawab PELANGGAN.
3. Perubahan

Jika salah satu atau beberapa ketentuan dalam Syarat & Ketentuan Berlangganan ini berdasarkan Hukum yang berlaku menjadi tidak sah/tidak berlaku/tidak dapat dilaksanakan berdasarkan peraturan perundang-undangan yang berlaku terhadap mana ketentuan ini tunduk, maka ketentuan tersebut dianggap batal, tidak sah dan tidak dapat diberlakukan., namun ketidakberlakuan tersebut tidak akan mempengaruhi setiap ketentuan lain dari Syarat & Ketentuan Berlangganan ini, dimana ketentuan lainnya tersebut akan tetap berlaku dan mempunyai kekuatan mengikat.

**ARTICLE 11
FORCE MAJEURE**

1. Neither party shall be liable for any failure or delay in performance to the extend caused by causes beyond its reasonable control, including, without limitation, labour disputes, fires, weather or natural disaster, tsunami, damage to facilities, or by compliance with any orders of national, local or any other authorities or any body or persons acting for such authorities.
2. In the event of a force majeure situation which hinders PGASCOM and CUSTOMER in the discharge of its respective obligations under this T&C, the Party claiming to be affected thereby shall promptly notify the other Party and shall use its best endeavors to remedy the situation and THE PARTIES shall consult each other with respect to the appropriate measures to be taken.
3. The performance of any obligation or obligations suspended while force majeure is operative and shall be resumed as soon as such force majeure event ceases. Any loss or damage or delays in, or failure of performance by either Party hereto shall not constitute default hereunder or give rise to any claims for damages or loss of anticipated profits, if and to the extent that such loss, damage, delay or failure is caused by force majeure.
4. If the delay in performance continues for more than one (1) month from such event, then either Party will have the right to terminate this T & C and neither party shall have any claim against the other in respect of such termination.

**ARTICLE 12
MISCELLANEOUS**

1. This T & C is executed in Indonesian Language and English. In the event of any conflict occurs between the two language versions, THE PARTIES agree that the Indonesian version shall prevail.
2. ASSIGNMENT
 - a. This T&C and any rights interests remedies and obligations herein and hereunder shall not be assignable by a Party without the prior written notice to the other party.
 - b. If CUSTOMER sell the derivative Services from this T & C to last customer, then the consequences is responsible of the Customer.
3. Severability

If there are any or several provision as is stated in this T&C, which is unlawful/prohibited by law in any jurisdiction , ineffective only to the extent of that prohibition but Provision of or the application of any provision of this T&C which is void, illegal, unenforceable or contrary to the prevailing law, does not affect the validity, legality or enforceability of the remaining provisions of this T&C.

4. Kekuatan Mengikat
- Kesepakatan ini akan mengikat pada penerima kuasa dan yang menerima kuasa dari pihak yang memiliki hak. Selanjutnya akan diatur lebih lanjut bahwa kesepakatan ini tidak akan habis atau mempengaruhi oleh perubahan dalam komposisi atau identitas PARA PIHAK di sini karena penggabungan dan/atau sebaliknya.

PASAL 13
PEMBERITAHUAN

Semua pemberitahuan untuk PGASCOM ditujukan kepada:

PT. PGAS TELEKOMUNIKASI NUSANTARA
Gedung B, Lantai 4, Komplek PT. PGN (persero) Tbk
Jl. K.H. Zainul Arifin No. 20 – Jakarta Barat 11140
Telp. (021) 6331345, Fax. (021) 6331381

Demikian Syarat & Ketentuan ini dibuat dalam rangkap 2 (dua) dan PARA PIHAK menyatakan telah mengerti dan menyetujui dengan Syarat & Ketentuan Berlangganan. Masing-masing bermeterai cukup mempunyai kekuatan hukum bagi PARA PIHAK.

PT. PGAS TELEKOMUNIKASI NUSANTARA
"PGASCOM"

[General Manager Komersial]

4. Binding Effect
- This T&C shall be binding upon the permitted assigns and successors-in-title of THE PARTIES hereto. It is further provided that this T&C shall not be discharged or in any way affected by any change in the composition or identity of THE PARTIES hereto by amalgamation and otherwise.

ARTICLE 13
NOTICE

All notices to PGASCOM shall be addressed to:

PT. PGAS TELEKOMUNIKASI NUSANTARA
Gedung B, Lantai 4, Komplek PT. PGN (persero) Tbk
Jl. K.H. Zainul Arifin No. 20 – Jakarta Barat 11140
Telp. (021) 6331345, Fax. (021) 6331381

The T & C made by 2 (two) copies and THE PARTIES hereby declare have understood, and agree to the Terms and Conditions. Each using stamp duty and Legal binding by THE PARTIES.

Jakarta, _____

PT INDONESIA CLOUD

Materai6000 & Stamp

[_____]